

ELENI MARIA GEORGIU

COPY EDITOR | PROOFREADER | WRITER | TRANSLATOR

info@fixyourenglish.com

www.fixyourenglish.com

SUMMARY

More than 15 years of experience copy editing and proofreading nonfiction textbooks, EFL educational material, websites, academic journal articles, and company newsletters. First book called [Eleni's Greek Phrase Book: A Guide to Greek Culture and the Greek Language](#) self-published in 2018.

RECENT FREELANCE COPY EDITING & PROOFREADING CLIENTS

- SAGE Publications
- Verso Books
- CCS Digital Education
- Express Publishing
- Select Software & Business Solutions

GREEK-ENGLISH TRANSLATION CLIENTS

- Piraeus Bank (Greece), (*website*)
- FrieslandCampina (Greece), (*newsletter*)
- Select Software & Business Solutions, (*website, company brochure & business plan*)
- George Stathakis, PhD – Former Minister of Finance (Greece), (*200,000 word book*)
- Nikos Grey, Mindfulness Coach, (*website*)

PROOFREADING PROJECT ASSIGNMENTS

- Bryan Goodwin, *Building a Curious School (1e)* (2020)
- Aurelien Mondon & Aaron Winter, *Reactionary Democracy* (2020)
- Samuel Stein, *Capital City* (2019)
- Henri Lefebvre, *Hegel, Marx, Nietzsche: or the Realm of Shadows* (2019)
- Maurice Godelier, *The Imagined, the Imaginary and the Symbolic* (2019)
- Laura Baecher, *Video in Teacher Learning* (2019)
- Raymond R. Scupin & Christopher DeCorse, *Anthropology* (2019)

- Aimee Rhoads, Sara Pemble, Leslie Anne Miller & Robert Louis Lovler, *Student Workbook To Accompany Miller and Lovler's Foundations of Psychological Testing, 6e* (2019)
- W. James Potter, *Seven Skills of Media Literacy* (2019)
- Debra L. Merskin, *The SAGE International Encyclopedia of Mass Media and Society* (2019)
- Robert Lussier, *Management Fundamentals* (2019)
- Aaron Fichtelberg, *Criminal (In)Justice, 1e* (2019)
- Richard J. Ellis & Michael Nelson, *Debating the Presidency: Conflicting Perspectives on the American Executive* (2019)
- Richard J. Ellis, *Debating Reform* (2019)
- Kenneth Dautrich, David A. Yalof & Christina Bejarano, *The Enduring Democracy, 6th Edition* (2019)
- Daniel J. Boudah, *Conducting Educational Research, 2e* (2019)
- Laura Baecher, *Video in Teacher Learning* (2019)
- Jean Mercer, Stephen Hupp & Jeremy Jewell, *Thinking Critically About Child Development, 4e* (2018)
- Robert Carp, Kenneth Manning, Lisa Holmes & Ronald Stidham, *Judicial Process in America, 11e* (2018)
- Tara L. Kuther *The Psychology Major's Handbook, 5e* (2018)
- Janice Koch, *Teach, 4e* (2018)
- Laura Levine & Joyce Munsch, *Child Development From Infancy to Adolescence: An Active Learning Approach, 2e* (2018)
- Klaus Geitinger, *The Murder of Rosa Luxemburg* (2018)
- Enzo Traverso, *The New Faces of Fascism: Populism and the Far Right* (2018)
- Kelly M. Quintanilla & Shawn T. Wahl, *Business and Professional Communication, 4e* (2018)
- Samuel Stein, *Capital City* (2018)
- Curt R. Bartol & Anne M. Bartol, *Psychology and Law, 2e* (2018)
- Andrew Pennock, *The CQ Press Writing Guide for Public Policy, 1e* (2018)
- Shaun L. Gabbidon & Helen Taylor Greene, *Race and Crime, 5e* (2018)
- Donald R. Cooper, *Business Research, 1e* (2018)
- Bryan J. Rooney & Annabel Ness Evans, *Methods In Psychological Research, 4e* (2018)
- Sara Rinfret, Denise Scheberle & Michelle C. Pautz, *Public Policy: A Concise Introduction, 1e* (2018)
- Saskia Sassen, *Cities in a World Economy, 5e* (2018)
- Natalie Canavor, *Business Writing Today, 3e* (2018)
- Ben Springer, *Happy Kids Don't Punch You in the Face* (2018)
- Marc H. Bornstein, *The SAGE Encyclopedia of Lifespan Human Development* (2018)
- Nisha Kapoor, *Deport, Deprive, Extradite: 21st Century State Extremism* (2017)
- John W. Creswell & J. David Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches, 5e* (2017)
- Janis Teruggi Page & Lawrence Parnell, *Introduction to Strategic Public Relations: Digital, Global, and Socially Responsible Communication, 1e* (2017)
- Bruce B. Frey, *The SAGE Encyclopedia of Educational Research, Measurement, and Evaluation* (2017)
- Harry I. Chernotsky & Heidi H. Hobbs, *Crossing Borders, 3e* (2017)
- Joseph A. Pika, John Anthony Maltese & Andrew Rudalevige, *Understanding a New Presidency in the Age of Trump* (2017)
- Randall B. Lindsey, *The Cultural Proficiency Manifesto, 1e* (2017)
- Janine Kremling & Amanda M. Sharp Parker, *Cyberspace, Cybersecurity, and Cybercrime, 1e* (2017)

- J. Bart Klika & Jon R. Conte, *The APSAC Handbook on Child Maltreatment, 4e* (2017)
- Cathy Lassiter, *Everyday Courage for School Leaders, 1e* (2017)
- Mike Allen (Ed.), *The SAGE Encyclopedia of Communication Research Methods, Vol. 4* (2017)
- W. Warner Burke, *Organization Change* (2017)
- Deanna D. Sellnow, *The Rhetorical Power of Popular Culture, 3e* (2017)
- Perry Anderson, *The H-Word: The Peripeteia of Hegemony* (2016)
- Perry Anderson, *The Antinomies of Antonio Gramsci* (2016)
- George Ritzer & Jeffrey Stepnisky, *Classical Sociological Theory* (2016)
- William J. Ray, *Abnormal Psychology* (2016)
- John SanGiovanni, *Mine the Gap for Mathematical Understanding* (2016)
- Richard Gargiulo & Emily C. Bouck, *Special Education in Contemporary Society: An Introduction to Exceptionality, 6e* (2016)
- Geoff Mann, *In the Long Run We Are All Dead: Keynesianism, Political Economy, and Revolution* (2016)
- Anita Jones Thomas & Sara Schwarzbaum, *Culture and Identity, 3e* (2016)
- Paul Joseph, *The SAGE Encyclopedia of War: Social Science Perspectives, Volume 1* (2016)
- Bob Graham & Chris Hand, *America: The Owner's Manual: Making Government Work For You* (2016)
- Walter A. Rosenbaum, *Environmental Politics and Policy* (2016)
- David M. Newman, *Sociology: Exploring the Architecture of Everyday Life* (2016)
- Barbara Sinclair, *Unorthodox Lawmaking: New Legislative Processes in the U.S. Congress* (2016)
- Jonathan Eckert, *The Novice Advantage* (2016)
- Ellen Lust, *The Middle East* (2016)
- Margo Gottlieb, *Connecting Academic Language Proficiency to Student Achievement* (2016)
- Steven M. Cox, Susan Marchionna & Brian D. Fitch, *Introduction to Policing* (2015)
- Christopher P. Neck, Jeffery D. Houghton & Emma L. Murray, *Organizational Behavior: A Critical-Thinking Approach* (2015)
- Emily C. Bouck, *Assistive Technology* (2015)
- Pamela Paxton & Melanie M. Hughes, *Women, Politics, and Power: A Global Perspective* (2015)
- Jerome Frieman & Stephen Reilly, *Learning: A Behavioral, Cognitive, and Evolutionary Synthesis* (2015)
- Richard C. Kearney & Jerrell D. Cogburn, *Public Human Resource Management: Problems and Prospects* (2015)
- Catlin R. Tucker, *Creatively Teach the Common Core Literacy Standards With Technology: Grades 6–12* (2015)
- Raymond Hubbard, *Corrupt Research: The Case for Conceptualizing Empirical Management and Social Science* (2015)
- Lee Jenkins, *Optimize Your School: It's All About the Strategy* (2015)
- Paul R. Abramson, John H. Aldrich, Brad T. Gomez, & David W. Rohde, *Change and Continuity in the 2012 and 2014 Elections* (2015)
- Judy Reinhartz, *Growing Language Through Science: Strategies That Work* (2015)
- Kevin B. Smith & Alan Greenblatt, *Governing States and Localities: The Essentials* (2013)

- Erhard K. Valentin, *Strategic Business Planning* (2013)
- David A. Scott, Chadwick W. Royal & Daniel B. Kissinger, *Counselor as Consultant* (2013)
- Deanne L. Fassett & Keith N. Nainby, *A Student Workbook for Public Speaking: Speak From the Heart* (2013)
- H. Lynn Erickson & Lois A. Lanning, *Transitioning to Concept-Based Curriculum* (2013)
- Kenneth J. Peak, *Introduction to Criminal Justice: Practice and Process* (2013)
- Kevin B. Smith & Alan Greenblatt, *Governing States and Localities: The Essentials* (2013)
- Andrew M. Pomerantz, *Clinical Psychology Science, Practice, and Culture, 3e, DSM 5 Update* (2013)
- William A. Corsaro, *The Sociology of Childhood, 4e* (2013)
- Elizabeth A. Wentz, *How to Design, Write, and Present a Successful Dissertation Proposal* (2013)
- Robert J. House, Peter W. Dorfman, Paul J. Hanges & Mary F. Sully de Luque, *Strategic Leadership: The GLOBE Study of CEO Leadership Behavior and Effectiveness Across Cultures* (2013)
- Jill M. Davies & Eleanor Lyon, *Domestic Violence Advocacy, 2e* (2013)
- Brian D. Fitch, *Law Enforcement Ethics: Classic and Contemporary Issues* (2013)
- Phyllis B. Gerstenfeld, *Hate Crimes: Causes, Controls, Controversies, 3e* (2012)
- David Sladkey, *Energizing Brain Breaks* (2012)
- William A. Howe & Penelope Lisi, *Becoming a Multicultural Educator* (2012)
- Carolyn P. Sobel & Paul Li, *The Cognitive Sciences, 2e* (2012)
- Lorna M. Earl, *Assessment as Learning: Using Classroom Assessment to Maximize Student Learning, 2e* (2012)
- Joan Zimmerman, *Group Activities for Families in Recovery* (2012)
- Andrew M. Pomerantz, *Clinical Psychology: Science, Practice, and Culture, 3e* (2012)
- Jonathan Matusitz, *Terrorism and Communication: A Critical Introduction* (2012)
- Darla K. Deardorff, Hans de Wit, John Heyl, & Tony Adams, *The SAGE Handbook of International Higher Education* (2012)
- Erin E. Barton & Beth Harn, *Educating Young Children With Autism Spectrum Disorders* (2012)
- Robert Garmston, *Unlocking Group Potential to Improve Schools* (2012)
- Joel M. Ostrow, *Politics in Russia: A Reader* (2012)
- Michelle Inderbitzin, *Deviance and Social Control* (2012)
- CQ Press, *Political Handbook of the World 2012* (2012)
- Rachel Boba Santos, *Crime Analysis With Crime Mapping, 3e* (2012)
- Allan Osborne, Charles Russo & Gerald Cattaro, *Alternative Schooling and School Choice* (2011)
- Kyle C. Longest, *Using Stata for Quantitative Analysis* (2011)
- Jack W. Meek & Kurt Thurmaier, *Network Governance: The Future of Intergovernmental Management* (2011)
- Elizabeth DePoy, *The Human Experience: A Critical Thinking Approach* (2011)
- John D. Ross, *Online Professional Development: Design, Deliver, Succeed!* (2011)
- David Croteau, William Hoynes & Stefania Milan, *Media/Society: Industries, Images, and Audiences* (2010)

- Diane Sweeney, *Student-Centered Coaching: A Guide for K-8 Coaches and Principals* (2010)
- Allen F. Repko, *Case Studies in Interdisciplinary Research* (2010)
- Gene L. Scaramella, *Introduction to Policing* (2010)
- John DeLandtsheer, *Making ALL Kids Smarter* (2010)
- Peter Kivisto, *Illuminating Social Life: Classical and Contemporary Theory Revisited* (5th ed. 2010)
- Marc Meyer & Frederick Crane, *Entrepreneurship* (2010)
- Richard D. Hartley, *Snapshots of Research: Readings in Criminology and Criminal Justice* (2010)
- Susan Penny Gray & William A. Streshly, *Leading Good Schools to Greatness: Mastering What Great Principals Do Well* (2010)
- C.R. Snyder et al., *Positive Psychology, 2e* (2010)
- Paul D. Houston, *Giving Wings to Children's Dreams: Making Our Schools Worthy of Our Children* (2010)
- Kathryn Kee et al., *Results Coaching: The New Essential for School Leaders* (2010)
- David M. Newman, *Sociology, 2e* (2010)
- Jessica K. Parker, *Teaching Tech-Savvy Kids: Bringing Digital Media Into the Classroom, Grades 5-12* (2010)
- Roberta Kaufman & Robert Wandberg, *Powerful Practices for High-Performing Special Educators* (2010)
- David W. Conklin, *The Global Environment of Business* (2010)
- Eugene F. Provenzo, Jr., *The Teacher in American Society: A Critical Anthology* (2009)
- Dominic Belmonte, *Teaching From the Deep End: Succeeding With Today's Classroom Challenges* (2009)
- Faye Z. Belgrave, *African American Psychology, From Africa to America* (2009)
- Leslie A. Baxter, *Voicing Relationships: A Dialogic Perspective* (2009)
- William T. O'Donohue & Steven R. Graybar, *Handbook of Contemporary Psychotherapy: Toward An Improved Understanding of Effective Psychotherapy* (2008)
- Michael J. Worth, *Nonprofit Management: Principles and Practice* (2008)
- David Avison & Reza Torkzadeh, *Information Systems Project Management* (2008)
- John P. Blair, *Local Economic Development: Analysis, Practices, and Globalization* (2008)
- Sara E. Schwarzbaum & Anita Jones Thomas, *Dimensions of Multicultural Counseling: A Life Story Approach* (2007)
- Philip McMichael, *Development and Social Change: A Global Perspective* (2007)

COPY EDITING PROJECT ASSIGNMENTS

- Effi Lambropoulou, *Judicial discretion in sentencing and enforcement of sentences in Greece* (2020)
- Nantia Gkogkozotou, Ioannis C Gkiozos & Konstantinos Syrigos, *The role of PET/CT and brain MRI in staging Non-Small Cell Lung Cancer (NSCLC): Prospective assessment of the accuracy, reliability and cost-effectiveness* (2018)

- Effi Lambropoulou, *Corruption rhetoric, populism, and anticorruption policies in Greece* (2018)
- Effi Lambropoulou, *Greek prison policy: Between the hammer and the anvil* (2017)
- Anna Poupou, *Book review: The Mediterranean city in cinema* (2016)
- Effi Lambropoulou, *Overuse in the criminal justice system in Greece* (2016)
- Effi Lambropoulou, *Tracking prison policy and prisoners' rates in Greece* (2015)
- Anna Poupou, *Book review of Pantelis Michelakis' Greek tragedy on screen, classical presences, Oxford: Oxford University Press, 2013* (2014)
- Effi Lambropoulou, *The functions and effects of corruption in Greece: Two case studies in a semi-periphery nation* (2014)
- Effi Lambropoulou, *Corruption and public discourse on corruption in Greece: Public vices - private virtues?* (2013)
- Argy Polychronopoulou, *Short-term effect of cariogenic food advertisements on children's food choices: The effect of TV viewing and oral health* (2013)
- Anna Poupou, *Going backwards, moving forwards: The return of modernism in the work of Athina Tsangari* (2013)
- Effi Lambropoulou, *Community measures to manage risk offenders without criminal conviction* (2013)
- Argy Polychronopoulou, *Food advertising aimed at children - A content analysis of Greek television advertisements* (2013)
- Effi Lambropoulou, *Criminology and crime in Greece* (2013)
- Argy Polychronopoulou, *Perceived sources of stress and its correlates in a large cohort of Colombian dental students* (2012)
- Argy Polychronopoulou, *Perceived sources of stress among Chilean and Argentinean dental students* (2012)
- Argy Polychronopoulou, *Variation in oral health parameters between older people with and without mental disorders* (2011)
- Effi Lambropoulou, *Illegal migration and illegal markets* (2011)
- Argy Polychronopoulou, *Oral complaints in mentally-ill patients* (2011)
- Argy Polychronopoulou, *Stress and burnout in postgraduate dental education* (2011)
- Effi Lambropoulou, *Pre-trial detention in Greece: The Achilles heel of the prison system* (2010)
- Effi Lambropoulou, *(Book review) John Muncie, Deborah Talbot and Reece Walters (eds) (2009) Crime: Local and global* (2010)
- Effi Lambropoulou, *Corruption discourse as a wild card: Politics and media in Greece and the 'modern' triumphalism of anti-corruption* (2010)
- Aikaterini Kontoudaki, *Cultural diplomacy's insight on cultural tourism and a shift towards cooperative politics in international relations* (2009)
- Drs. Polyxeni Moira, Dimitrios Mylonopoulos & Spyridon Parthenis, *The valorization of religious resources in the development of cultural tourism: The case of Greece* (2009)
- Argy Polychronopoulou, *A multi-centre study of dental students' perceived sources of stress* (2009)
- Argy Polychronopoulou, *Perceptions and attitudes of nursing and pharmacy students on preventive dentistry - a comparison with dental students* (2009)
- Argy Polychronopoulou, *Essentials of clinical research design with self-ligating brackets* (2008)
- Anthony Ioannidis, Panos Mourdoukoutas, Pavlos Mourdoukoutas, *Competing in a semi-global economy: Three generic strategies* (2008)
- Anthony Ioannidis, *The three rules of global corporate citizenship* (2008)

- Evangelia Siachou & Anthony Ioannidis, *The centrality of team leaders in knowledge-sharing activities: their dual role as knowledge processors* (2008)
- Anthony Ioannidis, *Optimizing it implementation by using the enterprise architecture approach (EA): The case of a telecommunications operator* (2008)
- Anthony Ioannidis & Nikolaos Skarpetis, *Converged networks and seamless mobility: Lessons from experience* (2007)

EARLIER EMPLOYMENT

- Express Publishing
- Cengage Learning

EDUCATION

[2002 – 2003] Master of Arts in European Politics and Policy - **UNIVERSITY OF MANCHESTER, UK**

[1998 – 2002] BA Honours in English Literature - **UNIVERSITY OF TORONTO – CANADA**